



United Nations
International Strategy for Disaster Reduction

Tel. : (+41 22) 917 8908/8907
Fax : (+41 22) 917 8964
isdr@un.org
www.unisdr.org

9-11 Rue de Varembé
CH1202, Geneva
Switzerland

Postal Address:
Palais des Nations, CH-1211
Geneva, Switzerland

**MESSAGE FOR INTERNATIONAL DISASTER REDUCTION DAY,
OCTOBER 13, 2011,
BY THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE SECRETARY GENERAL FOR
DISASTER RISK REDUCTION, MARGARETA WAHLSTRÖM.**

October 13, GENEVA: This year on International Disaster Reduction Day, UNISDR and its partners invite children and young people to “Step Up for Disaster Risk Reduction” as the group of people most affected by disasters worldwide.

An estimated 100 million young people are affected by reported disasters each year and thousands of them are killed and injured.

We know from many courageous stories which emerge post-disaster that young people are not passive victims of events beyond their control.

Around the world we have seen the evidence that young people are quick to respond to tragic events.

Whether it's the scouts in Haiti, Red Crescent youth volunteers in Bangladesh or well-drilled schoolchildren in Japan, there is ample evidence that wherever young people are empowered with information and skills training, they are important actors in disaster management and have a keen eye for where risk can be reduced in the community.

This and much more came across in the interviews which were undertaken with over 600 children from 21 countries across Africa, Asia and Latin America to prepare the new Children's Charter for Disaster Risk Reduction which was produced by the Children in a Changing Climate coalition of UNICEF, Plan, Save the Children and World Vision.

It is disturbing to learn from the Charter that the majority of children feel completely cut off from any information regarding disasters. This is simply not acceptable when we know that children and young people are among the worst affected by disaster events.

Today we make a special plea to mayors and leaders of over 800 cities and local governments who have signed up to the Ten Essentials of UNISDR's “Making Cities Resilient” Campaign.

It is this. We want them to ensure that they take on board the need to plan for safe schools and child protection in disaster settings. And we remind them that it is easier to plan for disaster risk reduction if young people are involved.

As governments prepare for the Durban negotiations on climate change and the Rio +20 Conference on Sustainable Development next year, we should take note that children are telling us that they are ready and willing to participate in measures to tackle disaster risk and climate change.

These children clearly have a sense that disaster risk is on the rise globally in both developed and developing countries. As we reach the landmark of seven billion people on the planet, we know that more people and more assets are in areas of high risk.

UNISDR's Global Assessment Report 2011 tells us that the proportion of the population living in flood-prone river basins has increased by 114% over the last 30 years and those living on cyclone-exposed coastlines by 192%. More than half the world's large cities, with populations ranging from two to 15 million, are located in areas at high risk of seismic activity.

In light of this, one of the simplest disaster risk reduction measures we can possibly take is to empower young people and to ensure they are actively involved in disaster risk reduction and part of making their cities and communities resilient.

To deny them that right would be to deny them a say in their own future.

The planet needs their touch if it is to survive the threat of climate change and the growing intensification and frequency of disaster events.

About UNISDR

UNISDR is the UN office dedicated to disaster risk reduction. It is led by the Special Representative of the Secretary General for Disaster Risk Reduction and supports implementation of the *Hyogo Framework for Action 2005-2015: Building the Resilience of Nations and Communities to Disasters* which has been adopted by 168 countries and seeks "the substantial reduction of disaster losses, in lives and in the social, economic and environmental assets of communities and countries." Over 130 countries now report on their disaster risk reduction efforts. UNISDR has facilitated the creation of 38 National Disaster Data Bases around the world as part of its on-going global effort to lead and convince governments and the private sector to invest in risk reduction and avoid recurrent disaster losses which waste development resources. It has also mobilised over 800 cities and local governments to take part in the World Disaster Risk Reduction Campaign, *Making Cities Resilient: My City is Getting Ready!* In early 2011, UNISDR supported the initiative by the President of the UN General Assembly to organize the first thematic debate on disaster risk reduction ever held in the UN General Assembly.

For more information about UNISDR visit: www.unisdr.org

(日本語仮訳)

2011年10月13日 国際防災の日に寄せる

マルガレータ・ワルストロム

国連国際防災戦略事務局(UNISDR) 国連事務総長防災担当特別代表メッセージ

今年の国際防災の日、国連国際防災戦略事務局(UNISDR)はパートナー機関らと共に、世界中の災害により最も影響を受けたグループである子どもと若者たちが「災害リスク軽減のために立ち上がる-ステップ・アップ」するよう呼びかけます。

毎年、約 100 万人の若者たちが、報告されている災害の影響を受け、何千人もの若者たちが災害で亡くなったり、負傷していると推定されています。

若者たちは、彼らの力の及ばない災害に対して無抵抗な被害者ではないということを、過去の災害で明らかになった数々の勇敢なストーリーから私たちは知っています。

世界中で、若者たちは悲惨な災害に対して素早く対応できるという証を私たちは目の当たりにしてきました。

ハイチのスカウト、バングラデシュの赤十字の若者ボランティアたち、日本のよく訓練された学童たちなど豊富な証があります。若者たちが情報を得て、スキルの訓練を受けたところではどこでも、彼らは災害マネジメントにおける重要なアクターであり、コミュニティにおいて、どこでリスクを軽減できるかに対して鋭い目を持っています。

これらの証、また、それ以上の証は、ユニセフ、プラン、セーブ・ザ・チルドレン、ワールド・ビジョンにより設立された気候変動連合の子どもたちのインタビューから伝わってきます。このインタビューは、新しく災害リスク軽減のための子ども憲章を作成するために、アフリカ、アジア、中南米の 21 か国から集まった 600 人以上の子どもたちに対して行われました。

憲章から広く分かることは、子どもの多くが災害情報から完全に断絶されていると感じていることです。このことは、子どもや若者たちが災害の最大の被害者であることに鑑みると、断じて許されないことです。

今日、私たちは、UNISDR による「災害に強い都市の構築」キャンペーンの必須 10 項目に署名した 800 以上の都市と地方自治体の市長とリーダーらに嘆願します。

彼らに対するその嘆願とは、以下の通りです。私たちは、安全な学校と災害下の子どもたちの保護に関する計画のニーズに、子どもや若者たちも参加することを確実にしていただきたいということです。

来年の気候変動に関するダーバン交渉と持続可能な開発に関するリオ+20 会議の準備を政府が行っている現在、子どもたちが災害リスクと気候変動に果敢に取り組む用意と意欲があると私たちに訴えていることを忘れてはなりません。

こうした子どもたちは、災害リスクは先進国においても開発途上国においても世界的に増加していることを知っています。地球上で 70 億人という歴史的な人口に達する時、私たちはより多くの人々と財産が高いリスクのある地域に存在していることを知っています。

UNISDR が出版した世界防災白書 2011 年版によると、過去 30 年間で、洪水が発生しやすい河川流域の居住人口は 114%増加し、サイクロンに曝されている沿岸地帯の居住人口は 192%増加しました。人口 200 万から 1,500 万人を抱える世界の巨大都市の半数以上は、地震活動の高いリスクのある地域に位置しています。

UNISDR の世界防災白書 2011 年版を踏まえて、私たちがおそらく取り組むことができる最もシンプルな災害リスク軽減方法のひとつは、若者たちに力を与え、彼らが災害リスク軽減に積極的に参加し、彼らの都市やコミュニティを災害に強くするための一端を担うことを確実にすることです。

それらを否定することは、彼ら自身の将来に対して発言することを否定することとなるでしょう。

地球は、気候変動の脅威と強度と頻度を増す災害から生き残るために、若者たちの力を必要としています。